

Kongelig Sydslesvigsk Ambassade



Guide til Danmark

for studenter fra Duborg-Skolen i Flensborg

[info \(at\) ambassaden.de](mailto:info@ambassaden.de)

<http://ambassaden.de>

sidst opdateret 20. juli 2006

Indledning

	Side
0. Indledning.	3
1. Ambassadens 'bo i Danmark'-hjælp.	4
1.1 Flensborg-Avis og andre aviser.	5
1.2 Bil med tyske nummerplader.	6
1.3 Bolig og sommerhuse.	8
1.4 Boligstøtte og leje.	10
1.5 CPR-nummer.	11
1.6 Janteloven.	12
1.7 Kindergeld (tyske børnepenge).	13
1.8 KOT - Den koordinerede tilmelding.	15
1.9 Opholdstilladelse og dansk statsborgerskab.	17
1.10 Tab af dansk statsborgerskab (vigtigt for sydslesvigere med dansk pas).	20
1.11 Skattekort, skat af legater og nemkonto.	21
1.12 SU - Statens uddannelsesstøtte.	22
1.13 To bopæl.	23
1.14 Tilmelding til folkeregistret i god tid (af stor økonomisk betydning!).	24
1.15 Tysk sygesikring.	25
1.16 TV-licens (GEZ).	26
1.17 Retshjælp.	27
2. Om Sydslesvig og sydslesvigere.	28

0. Indledning.

Ambassaden var en gang et bofællesskab grundlagt af tre sydslesvigere (duborgstudenter 1999) i Gellerup ved Århus, men fremover eksisterer vi kun virtuelt. Dengang vi flyttede til Århus blev vi lidt irriteret over de mange teknikaliteter, vi skulle slås med, og for at gøre det nemmere for de sydslesvigere, der vil gå den samme vej som os, har vi skrevet denne hjemmeside. Hvis du har spørgsmål vedrørende det skrevne eller mener, at vi har glemt noget, så send en mail til os.

Da vi som sagt efterhånden er lidt ældre studerende, ville det glæde os, hvis der var yngre duborgstudenter derude, der vil adoptere denne tekst og fremover opdatere den en gang i mellem. Skriv til os!

Er du ikke fra Sydslesvig men vil vide lidt mere om Grænselandet, kan du læse teksten 'Om Sydslesvig og sydslesvigere' på side 28.

God fornøjelse - Sydslesvig længe leve.

Ambassaden

E-mailadresse: [info \(at\) ambassaden.de](mailto:info@ambassaden.de)

1. Ambassadens 'bo i Danmark'-hjælp.

Der skal tages forbehold for fejl i information på denne hjemmeside og vi fralægger alt ansvar! Informationerne henvender sig hovedsageligt til studenter dimitteret fra Duborg-Skolen, som er tyske statsborgere, men alle vil finde noget interessant her. Kommentarer, rettelser, tilføjelser m.m. modtages meget gerne: [info \(at\) ambassaden.de](mailto:info@ambassaden.de) .

Hvis du synes, vi har glemt noget eller burde forklare noget mere udførligt, så skriv til os - på forhånd mange tak!

For en god ordens skyld vil vi gøre opmærksom på, at Grænseforeningen har udgivet en lignende om end kortere folder, som du kan finde på Grænseforeningens hjemmeside. På Ambassaden undrer vi os over, at flere afsnit i deres folder minder en del om vores – vi var der først! Man kunne i stedet have spurgt os, om man kunne udgive en folder i fællesskab. Den anden folder finder du her: <http://www.graenseforeningen.dk/artikel/182>.

Ambassaden

1.1 Flensborg-Avis og andre aviser.

Er du studerende, får du Flensborg Avisen til halv pris. De fleste dagblade koster 30-35 € om måneden i Tyskland, hvor man næsten aldrig kender til studenterrabat. I Danmark giver forskellig store rabatter, men det betaler sig som regel at forhandle lidt med deres telefonsælgere. Uanset hvad, så er Flensborg-Avis billigst (og bedst, hvis du vil vide, hvad der sker i hjemstavnen).

I Danmark får du Flensborg Avis uden forsinkelse med posten (på Sjælland måske en enkel gang eller to en dag forsinket), bor du i Sverige eller Norge får du avisen med en eller to dages forsinkelse, samme pris. Hvis du ud over Flensborg Avis vil have flere daglige nyheder fra Slesvig-Holsten på tysk, kan du abonnere på det tyske mindretals blad Der Nordschleswiger, hvis første del svarer til sh:z's (konservative ikke særlig danskvenlige) første sektion.

Flensborg Avis' hjemmeside:

<http://www.flensborg-avis.de>

1.2 Bil med tyske nummerplader.

Det koster mange penge at flytte sin bil fra tyske til danske nummerplader: Du skal regne med en afgift der ligger på omkring 150% af bilens værdi i Tyskland. At få selve nummerpladerne koster ca. 1800 kroner. Den årlige skatteafgift (ældre biler afregnes via vægten, nyere biler efter benzinförbruget) ligger højere end i Tyskland, til gengæld koster forsikringen næsten det samme.

Det kan være fristende at køre rundt i Danmark med en i Tyskland indregistreret bil. Lovgivningen herom er ikke absolut klar, men du skal være opmærksom på, at det som udgangspunkt vil være ulovligt og kan i sidste ende være en dyr idé. I et brev fra Færdselsstyrelsen af 19. april 2002 hedder det:

”Personer, der har bopæl her i landet, må ikke benytte et i udlandet registreret motorkøretøj til kørsel her i landet, jf. § 115, stk. 1 [bekendtgørelse nr. 1350 af den 18. december 2000]. [...]”

Der vil ved ulovlig kørsel her i landet med udenlandsk registreret køretøj overtrædes regler i færdselsloven, registreringsafgiftsloven og registreringsbekendtgørelsen.

Af § 114, stk. 1, fremgår det, at hvis ejeren (brugeren af et fra udlandet indført køretøj, der er registreringspligtig efter § 1, ved indrejsen tager bopæl her i landet, skal køretøjet registreres eller samtlige dets nummerplader afleveres til politiet inden 14 dage, efter at det er indført. Hvis ejeren (brugeren) på tidspunktet for køretøjets indførsel har bopæl her i landet, skal køretøjet straks registreres eller nummerpladerne afleveres ved indførselen. Med bopæl sidestilles, at den pågældende har opholdt sig her i landet i 1 år, eller, hvis han har opholdt sig her i afbrudte perioder, at han inden for de sidste 24 måneder eller derunder har været her i landet i tilsammen 365 dage.

Ved afgørelsen af, om en person har bopæl her i landet, tages udgangspunkt i dansk international privatrets bopælsbegreb, samt Rådets direktiv 83/182 af 28. marts 1983 om afgiftsfritagelse inden for Fællesskabet ved midlertidlig indførsel af visse transportmidler.

Direktivet opererer i art. 7, stk 1., med begrebet “sædvanligt opholdssted”, som i henhold til EF-Domstolen skal forstås som værende det varige midtpunkt for en persons interesser, og dette sted skal bestemmes ved hjælp af alle de kriterier, der er indeholdt i denne bestemmelse og under hensyn til samtlige relevante omstændigheder.

Direktivet nævner i art. 7, stk 1, den mulighed, at en person kan være i en situation, at det private og erhvervsmæssige tilhørsforhold kan være i to forskellige medlemsstater, således at personen er nødsaget til at tage ophold på forskellige steder i to eller flere medlemsstater. I denne situation anses det sædvanlige opholdssted som værende på stedet for det private tilhørsforhold på betingelse af, at den pågældende regelmæssigt vender tilbage dertil.

Man kan derfor ikke have bopæl i registreringsmæssig henseende to steder.

Som det fremgår af ovenstående, har ejerens (brugerens) bopæl i registreringsmæssig henseende afgørende betydning, når det skal bedømmes, om pågældende må benytte et udenlandsk registreret køretøj til kørsel her i landet. Det vil sige, det gælder uanset i hvis navn, køretøjet er registreret.”

1.3 Bolig, leje og sommerhuse.

Især hvis du søger i en af de to store universitetsbyer Århus eller København kan det være meget svært at finde et fornuftigt sted at bo. Billigt er det i hvert fald ikke. De fleste universitetsbyer har en eller anden slags for fælles opnotering til kollegier. I København findes desuden et kollegium til danske sydslesvigere (Arveprins Knud).

I Århus kan man som regel ikke blive noteret mere end tre måneder før det tidspunkt, fra hvilket man ønsker et sted at bo. Du skal nok regne med, at du starter et afsides liggende sted med 12 kvm til 1800 kroner. Prøv så tidligt som muligt at søge og spørge folk, du kender. Folk, der startede i campingvogne og kolonihavehuse er ofte set! Ønsker du ikke at bo i kollegium, er systemet sådan: Du skal kende en, der kender en osv..

Ønsker du at læse i Århus og er I flere, der ønsker at bo sammen, få prøv <http://www.brabrand-boligforening.dk>. Brabrand (Gellerupparken) er landskendt, fordi de fleste her er indvandrere. Lejlighederne er store og billige. Ventetiden er maksimalt 6 måneder, ofte kun to eller tre. Hos mange andre boligforeninger skal du vente op til 20 år (!) for at få en større lejlighed.

Følgende kommentar fik vi per e-mail: ”Under rubrikken Bolig konstaterer jeg, at I ikke har boligforeningernes fælles opnotering for ungdomsboliger med. Jeg opdagede dem desværre også først, da jeg havde været i Århus i 6 mdr. Det er et godt alternativ til kollegier, idet man kan få 1 og 2 værelseslejligheder og ventetiden er til at bære, hvis man kan nøjes med at bo udenfor ringgaden... Jeg fik en meget billig 2 værelses (2000kr), 100 meter fra Uni efter 12 måneders ventetid. Godt nok må man heller ikke her skrive sig op 100 år i forvejen, men man kan jo kalkulere med ventetiden. Husk dog at bekræfte status som aktiv boligsøgende via de vedlagte postkort hver 3. mdr. Tilmeldingsskemaer med alle boliger og deres beliggenhed kan fås på kollegiekontoret (måske også på nettet?). Endelig er der jo mulighed for at ens forældre giver et medlemskab i en eller to gode boligforeninger i Århus og Kbh i konfirmationsgave.“

Fejlen bedes undskyldt, her er internetadressen til fælles opnotering i Århus: <http://www.kollegie8000.dk> og for hele Danmark: <http://www.ungdomsboliger.dk>.

Følgende tekst fik vi per e-mail fra Odense: “Odense (og så vidt jeg ved også Aalborg) giver boliggaranti til nye studerende. ... Generelt er det meget dyrere at bo i Århus og København, så du får faktisk mere for din SU i de andre byer.”

Hvor gode boligerne er, nævnes ikke. Desuden kan man - med lidt forberedelse - også finde noget i Århus, bl.a. Skjoldhøjkollegiet plejer at have ledige værelser, og stedet er sikkert et godt udgangspunkt. Hvis du skulle have hørt myter a la at folk i Århus eller København skulle bo i en

campingvogn i starten, så må man nok konstatere, at de fleste var selv ude om det.

Generelle boligsider finder du her:

<http://www.dba.dk> Den Blå Avis

<http://boligzonen.dk>

<http://www.danmark.dk> – klik på ”Samfunds nøgle” > ”Bolig” > ”At finde en bolig.”

Sommerhuse

Husk, at du som tysk statsborger ikke bare kan købe fritidshuse (sommerhuse) i Danmark. Som udgangspunkt kræves, at udlændinge har boet i Danmark i fem år, personer med en særlig tilknytning til Danmark, deriblandt danske sydslesvigere, kan dog i nogle tilfælde få en dispensation fra denne regel. Se mere her: <http://www.danmark.dk> – klik på ”Samfunds nøgle” > ”Bolig” > ”Sommerhuse” > ”Udlændinges køb af fritidshus.”

1.4 Boligstøtte og leje.

Bor du i Danmark, kan du overveje at søge boligstøtte. Forudsætningen er dog, at du har et eget køkken og bad (dvs. at du ikke bor på et kollegium). Et ansøgningsskema kan du få hos kommunen, som regel hos såkaldte ”socialcentre.” Selvom det ofte tager lang tid, inden du får et svar, får du penge fra den dag, du har søgt. Du skal have din lejekontrakt med, nogle gange kan du få en speciel beskrivelse af din lejlighed fra den boligforening, du bor hos. Man kan få op til 15% i boligsikring, så tit får du et beløb mellem 200 og 500 kroner om måneden. Det er afhængig af lejen og boligens størrelse.

Se portalen <http://www.danmark.dk> – klik på ”Samfunds nøgle” > ”Bolig” > ”Boligstøtte.”

Leje

Specielt i de større byer som Århus og København kan lejen for værelser og lejligheder være astronomisk. Dette er tit ulovligt, da lejen ligger langt over det tilladte. Du kan henvende dig til det lokale såkaldte Huslejenævn for at finde ud af, om du betaler for meget. Se mere her: <http://www.danmark.dk> – klik på ”Samfunds nøgle” > ”Bolig” > ”Lejebolig” > ”Husleje.”

1.5 CPR-nummer.

Skandinaviske lande er kontrolstater, hvilket må ses i en historisk kontekst. Man har ikke den statskritiske holdning, som man kender den i Tyskland.

I Norge, Sverige og Danmark har alle mennesker et nummer. Skal du have et månedskort til offentlige transportmidler, vil du låne en bog i biblioteket, går du til lægen. Mange danskere kan slet ikke forestille sig et land uden cpr, men faktisk blev dette første indført i 1970'erne, dengang pc'erne bedre kunne håndtere tal end navne. Oplysninger om CPR-nummeret generelt kan du finde på <http://www.cpr.dk>.

Har du f.eks. et danske skattekort, så har du et cpr-nummer. Mangler du et, får du et, når du tilmelder dig folkeregistret. Vær varsomt med at angive dit cpr for ofte! Den danske stat kender ikke til "Datenschutz", sådan som man er vant til det i Sydslesvig. F.eks. har universiteterne direkte adgang til cpr-registret. Det ville være utænkeligt i Sydslesvig. Er man f.eks. god skuespiller og kender andres cpr-nummer plus kontonumre, er det som regel ikke noget problem med at tjekke deres konti. Spørg altid, hvad de skal bruge dit cpr til, inden du skriver det. Se i denne sammenhæng artiklen om TV-licens.

Bemærkning: Du kan sagtens søge en studieplads uden cpr, men du kan *ikke* søge SU uden cpr. Se "SU".

1.6 Janteloven.

- Du skal ikke tro at du er noget.
- Du skal ikke tro du er lige så meget som os.
- Du skal ikke tro du er klogere end os.
- Du skal ikke bilde dig ind at du er bedre end os.
- Du skal ikke tro du ved mere end os.
- Du skal ikke tro du er mere end os.
- Du skal ikke tro at du duer til noget.
- Du skal ikke le ad os.
- Du skal ikke tro at nogen bryder sig om dig.
- Du skal ikke tro du kan lære os noget.

Citeret fra ”En flygtning krydser sit spor. Espen Arnakkes kommentarer til Janteloven.” Schønberg, 6. udgave 1972. Oversat fra norsk af Ane Munk-Madsen.

Noget om danske forholdsregler:

“Das - wiederum rituelle - Beglückwünschen ist im Dänischen in teilbereichen anders als etwa im deutschen geregelt. Es ist allgemein üblich, nicht nur den/die zu Beglückwünschende(n) selbst durch eine stehende Wendung wie (dt.) Herzlichen Glückwunsch zu ... oder Ich gratuliere / möchte gratulieren zu ... zu bedenken, sondern bei der Gratulation zum Geburtstag, zur Taufe, Konfirmation oder zur Hochzeit auch (in deutschen Augen) Unbeteiligte wie Eltern, Großeltern und ggf. Paten mit zu beglückwünschen (dän. Til lykke med ...).

Wer solche Rituale nicht kennt (oder sie falsch anwendet), gilt aus dänischer Sicht als unhöflicher Mensch, als jemand, der nicht weiß, was sich gehört. Je höher die rein grammatische Sprachbeherrschung ist, desto schwerer wiegt ein solches interkulturelles Fehlverhalten. Man wird zum Außenseiter, d.h. man wird als jemand eingeschätzt, der sich nicht (richtig!) benehmen kann; und dies, obwohl streng genommen `nur` eine Unkenntnis von sprachlichen/pragmatischen Regeln, von bestimmten sog. Kulturemen vorliegt.”

Citeret fra Kurt Braunmüller (1991): ‘Die skandinavischen Sprachen im Überblick,’ Tübingen (side 109).

1.7 Kindergeld (tyske børnepenge).

Selvom du er under uddannelse i udlandet, har dine forældre krav på ”Kindergeld”, hvis de er embedsmænd eller har en sådan status, så har de ydermere krav på ”Ortszuschlag”. Forudsætningen er selvfølgelig, at dine forældre betaler skat i Tyskland, dvs. har bopæl der.

For at få pengene, skal de sædvanligvis sende en ”Studienbescheinigung” til ”Familienkasse”. Den kan som regel fås på tysk på de fleste uddannelsessteder. Det er lidt forskelligt fra ”Arbeitsagentur” til ”Arbeitsagentur”, men som regel kræves denne hvert halve år. Arbeitsamt Nord skriver i en e-mail til os:

“Lassen Sie mich daher das Berechnungsprinzip bei der Einkommensfeststellung kurz skizzieren:

Bruttoarbeitslohn

./. mindestens AN-Pauschbetrag i. H. v. jährl. 1.044 Euro (wenn Werbungskosten höher, dann höheren Betrag)

= Einkünfte aus nichtselbständiger Arbeit

”Bafög”-Zuschussleistung

./. mindestens Kostenpauschale i. H. v. jährl. 180 Euro

= Bezüge

./. ggf. besondere Ausbildungskosten wie Studiengebühren, Fachliteratur etc., soweit nicht durch Dritte erstattet.

Wenn (verbleibende) Summe Einkünfte + Bezüge höher als Grenzbetrag von 7.188 Euro = kein KG-Anspruch; wenn keine Überschreitung = KG-Anspruch. Für die Umrechnung von Einkünften, die z. B. in DK erzielt werden, gilt § 32 Abs. 4 S. 10 EStG, d. h. folgende Umrechnung wäre anzustellen: 50.000 DKR : 7,4367 DKR (=Referenzkurs für 1 Euro) = 6.723,412 Euro, abgerundet auf 6.723,41 Euro (bei Ergebnis bis 4 bei der 3. Nachkommastelle ab- und bei Ergebnissen ab 5 aufrunden).

Bei dem Beispiel habe ich vorausgesetzt, dass die Voraussetzungen des § 32 Abs. 4 Ziffer 2 a) EStG (Besuch einer Hochschule mit Immatrikulation und berufsqualifizierender Abschluss als Ziel) das ganze Kalenderjahr vorliegen. Bei der kindergeldrechtlichen Einkommensüberprüfung (Prognose-entscheidung) wird Arbeitsentgelt mit dem Bruttobetrag angesetzt, im Prinzip ebenso Ausbildungshilfen wie deutsche Bafög-Zuschussleistungen; da diese jedoch Brutto für Netto gezahlt werden, wird letztlich der Zahlbetrag zugrundegelegt.” (E-mail af 09. april 2002).

Bemærkning: Hvis dine forældre giver ”Kindergeld” til dig (i 2005 154 € per måned), så er det deres venlighed. Du selv har ifølge loven ikke krav på pengene. Det har så på den side den fordel, at det er en gave - du skal *ikke* angive ”Kindergeld” (i modsætning til SU'en) som indkomst på din selvangivelse (”Steuererklärung”) til Skat (tidligere Told&Skat).

Men bemærk også: Vælger du SU fra, fordi du har tjent for meget, kan Arbeitsagentur alligevel beregne din indkomst, som om du havde fået SU i hele perioden, da du havde krav på SU. Hvis du vil tjene meget ved siden af, så er det en smart idé at have indkomsten på hovedkortet (hvor du har dit fribeløb), og SU'en på bikortet, hvor du så betaler en hel masse skat af din SU - så bli-

ver SU-nettobeløbet mindre og din samlede indkomst efter Arbeitsamtets regnemetode lavere.

Bemærk også, at er kommet en ændring af reglerne vedr. Kindergeld, således at man fremover kun skal angive sin arbejdsindkomst *efter* skat. Se denne dom fra Forbundsforfatningsdomstolen den 11. januar 2005:

<http://www.bundesverfassungsgericht.de/entscheidungen/frames/2005/1/11>

De nyeste indkomstgrænser m.m. kan du finde her:

<http://arbeitsagentur.de> - klik på ”Service von A-Z” > ”Geldleistungen” > ”Kindergeld.”

OBS!

Den nye tyske forbundsregering mellem CDU/CSU og SPD vil ændre reglerne for børnepenge, fremover skal de kun kunne udbetales for unge under 25 (tidligere 27). Se mere her:

<http://www.dw-world.de/dw/article/0,2144,1774541,00.html>

1.8 KOT - Den koordinerede tilmelding.

Som Duborg-elev kan du lige som alle andre danske studerende søge en eller flere uddannelsespladser via KOT. Ansøgningsskemaerne kan fås på Duborg-Skolen eller næsten alle andre danske uddannelsessteder. Som regel udkommer det i løbet af foråret. Studievejledningen på Duborg-Skolen skrev følgende den 6. marts 2002:

“Uanset hvad studievejledere, telefonpassere etc. rundt omkring i uddannelsessystemet måtte forsøge at bilde jer ind, så er jeres eksamen en DANSK studentereksamen! Så kryds i ansøgningsskemaet under 3 ved "B. Dansk gymnasial eksamen" ved "Studentereksamen". Og kryds i prioriteringsskemaet under 3, "ansøgerens adganggrundlag" ved 3, "Anden studentereksamen". Påståelige af den mening at en eksamen fra Duborg-Skolen hører til under "andet adganggrundlag" og "udenlandsk eksamen" kan læse bagerst i "Uddannelses- og erhvervsvalget" - der står eksplicit at I har studentereksamen. Påstande om at folk fra Duborg-Skolen skal søge under kvote 2 er også forkert! Hvordan skulle nogle fra årgangen ellers allerede være startet?! Er jeres adgangskvotient stor nok til den uddannelse I søger, søger I gennem kvote 1 og har dermed frist den 1.7.. Men er I nødt til at forbedre jeres eksamensgennemsnit med points erhvervet ved erhvervsarbejde, højskoleophold og lignende for at komme igennem nåleøjet - så skal I søge under kvote 2 med frist den 15.3..”

Den koordinerede tilmelding har fået en egen hjemmeside, hvor du kan hente skemaer: <http://www.kot.dk>.

Den 28. juli er så den store ”svarkonvolut”-dag i Danmark (nogle steder med garanteret adgang sender svarene tidligere af sted). Men ikke i Sydslesvig. Takket være det hurtige postsystem kommer svaret normalt to til tre dage senere. Omvendt skal huske dette, hvis du sender din ansøgning af sted fra Sydslesvig. Det er hændt, at breve først kom en uge senere! Er dimissionen på Duborg-Skolen lagt på en dag, at det ville være umuligt at overholde fristen, tilbyder skolen altid at du kan få en kopi af dine eksamenspapirer rettidigt.

Husk også, at du den 28. juli får ”et tilbud om en studieplads.” Det betyder, at du skal sende et bekræftelsesblanket tilbage til uddannelsesstedet. Svaret skal de normalt have den 4. august. Husk igen den langsomme post! Held og lykke med ansøgningen.

Bemærkning I: Er du blevet optaget med et ”kunstigt” cpr-nummer, husk at meddele uddan-

nelsesstedet dit ”rigtige”, når du har fået det.

Bemærkning II: Har du søgt via kvote 2, kan du som regel tjekke statistikker på uddannelsesstedernes hjemmesider (f.eks. <http://www.au.dk> Århus Universitet, www.ku.dk Københavns Universitet, www.sdu.dk Syddansk Universitet). De fortæller ikke, hvem der er blevet optaget, men de giver et samlet billede. Har du søgt via kvote 1, og kan du ikke vente med at få svaret, kan vi oplyse, at de fleste aviser på nettet (Politiken <http://www.pol.dk>, Berlingske Tidende <http://www.berlingske.dk> m.m.) offentliggør kvoterne kort efter midnat den 28. juli. Her vil du så kunne se, om du med dit eksamenssnit vil kunne komme ind på dit ønskede studium.

Bemærkning III: Har du fået en stor konvolut, er du blandt de heldige.

1.9 Opholdstilladelse og statsborgerskab.

Er du ”kun” tysk statsborger, skal du selvfølgelig have en opholdstilladelse. Nemtest får du den på det Danske Konsulat i Flensborg. De har som regel åben fra 9 til 12. Ved besøg på Konsulatet husk:

- a) at tage lidt tid med,
- b) to pasfotos (med eller uden farver),
- c) en optagelsesmeddelelse fra dit nye uddannelsessted og
- d) dit Reisepass (Personalausweis er ikke nok).

Dit Reisepass skal være mere end tre måneder gyldigt. Udløber det alligevel snart, kan det varmt anbefales, at få et nyt alligevel. Ellers skal du igen søge om en ny opholdstilladelse indenfor kort tid.

Tid skal du tage med, fordi du skal udfylde det samme grønne ark på fire sider tre gange. Har du gjort det, får du som regel efter kort ventetid et stort klistermærke i dit pas: En opholdstilladelse på et år. Husk: Som sydslesviger får du denne gratis, alle andre skal betale ca. 50 Euro.

Opholdstilladelsen skal forlænges i Danmark, dette sker hos fremmedpolitiet, ikke på Statsamtet. Det er en vigtig forskel: På Statsamtet behandles din ansøgning ifølge EU-regler, og det betyder som regel, at du skal søge om en nye tilladelse hvert år. Hos fremmedpolitiet (politiets udlændingekontoret) vil din ansøgning blive behandlet efter den danske udlændingelov. I vejledningen til udlændingeloven hedder det nemlig:

“Udlændinge, der tilhører det danske mindretal i Nordtyskland og er meddelt opholdstilladelse efter udlændingelovens § 9, stk. 2, nr. 4. Udlændingen meddeles efter praksis tidsbegrænset opholdstilladelse i et år og kan herefter meddeles tidsbegrænset opholdstilladelse.”

(kilde: <http://www.retsinfo.dk/GETDOCI/ACCN/C20000012760-REGL>).

Også den nye danske udlændingelov skal ikke ændre noget ved det. I forslaget står:

"Ved den foreslåede bestemmelse kan der således efter en samlet vurdering af udlændingens forhold meddeles tidsbegrænset opholdstilladelse til såvel udlændinge, der ikke opfylder syv års-kravet i den foreslåede bestemmelse i § 11, stk. 3, som til udlændinge, som ikke har haft opholdstilladelse på det samme grundlag i hele syv års-perioden.

Det forudsættes, at der i overensstemmelse med udlændingemyndighedernes gæl-

dende praksis kan meddeles tidsubegrænset opholdstilladelse efter bestemmelsen på et tidligere tidspunkt end efter syv år til følgende grupper af udlændinge: ...

Udlændinge, der tilhører det danske mindretal i Sydslesvig og er meddelt opholdstilladelse efter den foreslåede bestemmelse i § 9 c. Det forudsættes, at sådanne udlændinge også fremover meddeles tidsubegrænset opholdstilladelse efter et års lovligt ophold med tidsbegrænset opholdstilladelse efter den foreslåede bestemmelse i § 9 c. Der henvises til lovforslagets § 1, nr. 3."

(Bare fordi man selv bliver "forskånet", bliver loven jo ikke bedre af den grund). Den permanente opholdstilladelse med henblik på varigt ophold (type h), som den kaldes, er et plastikkort, der ligner de nye europæiske kørekort. Husk, at 'bestille' din permanente opholdstilladelse i god tid. Specielt her i det sidste har vi oplevet sagsbehandlingstider på over et halvt år op til et år.

Har du fået et sted at bo (se afsnittet om bolig), skal du til folkeregistret og tilmelde dig. Det er nok, hvis du kun har dit pas med (har du får et plastikkort som opholdstilladelse, skal du selvfølgelig også huske det). Hvis du ikke har et cpr-nummer, får du (som regel) skrevet et i dit pas (husk, at du skal have et for at søge SU). Efter nogle uger får du et sygesikringsbevis tilsendt, hvorpå din læge og dit cpr-nummer står.

Bemærkning: Kender du andre i den by, du skal til at bo i, prøv at spørge, hos hvilken læge de er og om denne er god. På folkeregistret skal du vælge een fast læge. Det kan selvfølgelig ske, at nogle har "lukket for tilgang", disse kan du så ikke vælge. Husk, at du ikke "bare" kan gå til en anden læge som det er muligt i Tyskland. Hvis du ønsker at skifte læge, skal du først ned på folkeregistret.

Følgende tekst fik vi per mail fra Odense: "Opholdstilladelse. Jeg blev sendt fra det ene sted til det andet, da jeg efter det første år skulle søge permanent opholdstilladelse. Jeg var blandt andet hos fremmedpolitiet. Men ikke desto mindre er det sådan her i Odense, at man som tysk statsborger og mindretalsdansker skal til statsamtet (der ligger på slottet), for at få forlænget sin opholdstilladelse. Fremmedpolitiet er kun for folk, der kommer fra ikke-EU-lande."

Dansk statsborgerskab

Normalt skal man have boet i Danmark i minimum ni år for at kunne blive dansk statsborgerskab. Hvis du er dansk sydslesviger, så kan du få dansk statsborgerskab efter to år. Ifølge indføtrsaftalen mellem regeringen (Venstre og Konservative) og Dansk Folkeparti (sic!) af 7. maj

2002 defineres en dansk sydslesviger således:

”Dansksindede sydslesviger kan optages på et lovforslag om indfødsrets meddelelse efter 2 års uafbrudt ophold i Danmark.

Ved dansksindet sydslesviger forstås en person, som er født i Sydslesvig, som helt eller delvis har gået i dansk skole, og som under ophold i Sydslesvig som voksen har vist tilknytning til danske forhold.”

(Linket til denne tekst er: <http://www.retsinfo.dk/DELFIN/HTML/C2002/0005510.htm#B1>)

Du skal være opmærksom på, at du skal give afkald på dit hidtidige (tyske) statsborger, hvis du søger dansk indfødsret. Dette skyldes, at Danmark ikke tillader dobbelt statsborgerskab. Tyskland ville tillade dobbelt statsborgerskab, hvis Danmark også ville gøre dette. Eller sagt på en anden måde, du kan sagtens blive svensk statsborger uden, at du skal give afkald på dit tyske pas.

Du skal endvidere være opmærksom på, at mulighederne for familiesammenføring (dvs. at du bor sammen med en ægtefælle, der ikke er EU-borger) er stærkt indskrænkede for danske statsborgere, mens du som tysk statsborger uden større problemer kan bo sammen i Danmark med en ægtefælle fra uden for EU. Informationer om familiesammenføring kan du få hos foreningen Ægteskab uden Grænser i Sydslesvig, som du finder her: <http://slesvig.de>.

1.10 Tab af dansk statsborgerskab (vigtigt for sydslesvigere med dansk pas).

Hvis du har dansk statsborgerskab (indfødsret), og du ikke har boet i Danmark mindst et år, inden du er fyldt 22, så kan det ske, at dit statsborgerskab ryger sig en tur! (Das ist kein Witz). *Dette gælder især, hvis du er dobbelt statsborger!*

Hvis du pga. f.eks. din skolegang på Duborg-Skolen ikke kan flytte nordpå, inden du fylder 21 (hvis du ikke har boet i Danmark før), så kan du dog søge om dispensation. Kontakt derfor det (såkaldte) Integrationsministerium i Danmark, inden det er for sent. Adressen finder du her:

<http://www.ambberlin.um.dk/da/menu/Borgerservice/Pas+p%C3%A5+dit+statsborgerskab/>

Læs mere på hjemmesiden fra den danske ambassade i Berlin:

<http://www.ambberlin.um.dk/da/menu/Borgerservice/Dansk+statsborgerskab/>

Alle, der har tysk statsborgerskab, kan vi berolige med, at Tyskland har en normalt statsborgerskabsret.

1.11 Skattekort, skat af legater og nemkonto.

Har du ikke et skattekort, får du et lidt tid efter at have fået SU bevilliget - men OBS: Det lykkes ikke altid. Så det er en god idé lige at ringe til Skattekontoret og spørge dem, om et kort er på vej til dig. Har du haft et dansk skattekort med tysk bopæl før, så husk at få det ændret hurtigst muligt. Hvis du får et ”almindeligt” skattekort før du får SU, har du flere dage med i regnskabet til en lavere skat, dvs. du får mere SU i det første halve år, fordi du skal betale mindre i skat af det (det lyder lidt indviklet, men du vil forstå det, når du har fået dit første skattekort). Hvis du ikke foretager dig noget, får du som regel automatisk et nyt skattekort tilsendt.

Du får automatisk tilsendt papirerne til din selvangivelse (”Steuererklärung”) plus en folder, der forklarer, hvordan man udfylder den. Du kan også gøre det på internettet.

Skat af legater

Vær opmærksom på, at du ikke skal betale skat af de legater (skulle du have søgt nogen, du kan finde nogle her <http://www.semikolon.dk> og her <http://www.so.dk/legat>), som du har brugt på udlandsophold. I nogle tilfælde kan man faktisk afregne med relativt høje dagssatser, således at man ikke engang skal betale skat af relativt store legatbeløb. Præcise informationer om fremgangsmåden kan du få på din lokale skatteforvaltning hos kommunen, de vil også kunne fortælle dig, hvordan du i givet fald skal dokumentere dine udgifter.

Skattefar finder du her:

<http://www.skat.dk>

Nemkonto

I 2005 har man indført et såkaldt *NemKonto* i Danmark. Det er som udgangspunkt en almindelig konto, men bliver af det offentlige registreret som den konto, offentlige ydelser som f.eks. SU, boligstøtte eller overskydende skat skal udbetales til. Hvis du opretter din første konto i en bank i Danmark, så vil myndighederne automatisk tage denne konto som din NemKonto, du vil få et brev herom, samtidig vil du hos de fleste banker kunne se oplysninger herom i din netbank.

Læs mere på:

<http://www.nemkonto.dk>

1.12 SU - Statens uddannelsesstøtte.

De fleste uddannelsessteder sender et ansøgningsskema til SU sammen med tilbudet om en studieplads. Du skal have et cpr-nummer og en dansk bankkonto for at søge SU.

Er du ikke dansk statsborger, skal du selvfølgelig sige ”nej” ved spørgsmål 2 ”Er du dansk statsborger?” på skemaet. Ved spørgsmål 25 ”Supplerende oplysninger” sæt kryds ved ”ja.” Du skal nemlig få fat i ”Oplysningsskema – Udenlandsk statsborger.” Ved spørgsmål to ”Tilhører du det danske mindretal i Sydslesvig?” på dette skema sætter du – selvfølgelig – kryds ved ”ja”. Oplysningsskemaet plus en kopi af din studentereksamen fra Duborg-Skolen vedlægges SU-ansøgningen.

Nogle uddannelsessteder (f.eks. Ingeniørhøjskolen i Århus) sender automatisk et oplysningskema til udenlandske statsborgere med. Mangler du et, kan du få det på Duborg-Skolen, dit nye uddannelsessted eller hente det på <http://www.su.dk>.

Har du fået bevilliget SU, er det første, du sædvanligvis får, en ”Meddelelse om ret til rabat på abonnementskort til befordring.” Den kan du nogle gange bruge til at købe billigere abonnementskort til busser og DSB. Det er tit afhængig af, hvor langt du bor fra dit uddannelsessted. Nogle dage/uger senere får du så den egentlige ”Støttemeddelelse”, hvor du kan se, hvor meget SU du får og meget i skat du skal betale af den.

Bemærkning: Din SU er højere end dit skattefribeløb, derfor er det udbetalte beløb lavere, end selve SU'en. Tjek SU-hjemmesiden vedr. indkomstgrænserne, hvis du tjener penge ved siden af. Tjener du for meget, skal du betale en del af SU'en plus renter tilbage.

Vigtigt for danske statsborgere

Den nye regering har ændret SU-reglerne. Fremover skal man have boet to sammenhængende år ud af de sidste ti år i Danmark for at kunne tage SU'en med til en uddannelse i udlandet. Danske sydslesvigere med tysk pas kunne sowieso (stort set) aldrig tage SU'en med til en uddannelse i udlandet.

1.13 To bopæl.

Ordet bopæl findes ikke i flertal på dansk - men sådan ser realitet dog ikke altid ud. Ifølge tysk lov kan du sagtens have flere bopæle i Tyskland, det kan man ikke i Danmark. Har du altså dansk bopæl, så har du efter dansk lovgivning kun dansk bopæl. En lang samtale med Padborg politi endte med konklusionen "No es in actis, no es in mundo" (hvad der ikke står i akterne findes ikke i verden). Flensborgs "Bürgerbüro" sagde (næsten ordret): "Was Sie in Dänemark machen, interessiert uns nun wirklich überhaupt nicht." En udvej findes altså ikke, men vær opmærksom på den uheldige lovgivning.

1.14 Tilmelding til folkeregistret i god tid (af stor økonomisk betydning!).

Det er meget vigtigt, at du husker at tilmelde dig det danske folkeregister minimum en dag, inden du begynder på din uddannelse i Danmark. Hvis du ikke gør, har du senere ingen mulighed for at søge om dagpenge (*Arbeitslosengeld*) som nyuddannet (dimittend).

I Danmark kan man som nyuddannet få dagpenge, hvis man bliver medlem af en a-kasse (=arbejdsløshedskasse), hvis du bliver medlem af en a-kasse seneste 14 dage efter, at du har afsluttet din uddannelse. Men det er desuden en betingelse, at du har haft bopæl i Danmark senest en dag, før din uddannelse startede. Hvis du bliver medlem, får du den såkaldte dimittendsats, som i 2006 var på ca. 11.000 kroner om måneden (brutto).

Hvis du ikke har haft bopæl i Danmark, inden uddannelse begyndte, og bliver arbejdsløs efter din uddannelse, vil du få den såkaldte starthjælp, som p.t. er på ca. 5.600 kroner om måneden brutto, hvilket man jo stort set ikke kan leve af – husk, at du ikke længere vil kunne bo i en billige lejlighed eller kollegieværelse efter endt studium!

Du vil IKKE kunne få kontanthjælp (*Sozialhilfe*), som p.t. er på cirka 8.700 kroner om måneden (brutto), fordi du ikke kan opfylde de forskellige krav hertil, fordi du er opvokset uden for Danmark. Dette gælder ALLE uanset statsborgerskab.

Bemærk desuden, at mange uddannelser formelt set er to adskilte uddannelser, f.eks. en bachelor og en master. Hvis du så søger om dagpenge som nyuddannet efter, at du har afsluttet masterdelen, er det afgørende, hvor du boede, da du blev optaget på masterdelen.

Bemærk endvidere, at du, hvis du ikke er dansk statsborger, kun kan få starthjælp, hvis du har en opholdstilladelse efter den danske udlændingelovgivning, ikke hvis du har et EU-opholdsbevis (se mere herom på side 17). Har du et EU-opholdsbevis og intet krav på dagpenge, er du med andre ord på spanden og får intet, og vil efter et stykke tid blive udvist, fordi du ikke vil kunne forsørge dig, hvilket er et krav til EU-borgere. Husk derfor at søge om en opholdstilladelse, ikke et -bevis!

Reglerne for dagpenge som nyuddannet findes her (se § 5. stk. 3):

<http://www.retsinfo.dk/GETDOC/ACCN/C20050011960-REGL>

http://www.retsinfo.dk/LINK_0/0&ACCN/B20050146905

- samt på de fleste a-kassers hjemmesider (f.eks. www.aak.dk eller www.iak.dk).

Aktuelle satser for dagpenge, kontanthjælp og starthjælp findes her:

<http://www.socialjura.dk/index.php?id=currentamounts>

1.15 Tysk sygesikring.

Har du bopæl i Danmark, får du selvfølgelig automatisk et dansk sygesikringsbevis. Men du kan stadigvæk være forsikret i Tyskland. Er du offentligt forsikret ("gesetzlich", dvs. AOK eller en "Ersatzkasse" såsom TK, BEK m.m.), kan du fortsat være forsikret gratis. Det hedder i bestemmelserne:

"Das BSG hat im Urteil vom 22.3.1998 - 8/5 RKn 11/87 - (USK 88100) entschieden, dass ein gewöhnlicher Inlandsaufenthalt einem vorübergehenden Auslandsaufenthalt nicht entgegensteht, wenn nach den Umständen des Einzelfalles der Lebensmittelpunkt in der Bundesrepublik Deutschland bleibt. Bei einem Studium im Ausland ist ein gewöhnlicher Inlandsaufenthalt dann anzunehmen, wenn davon auszugehen ist, daß nach Abschluß des Studiums eine Rückkehr beabsichtigt ist, der Student in den Semesterferien in seinen Heimatort zurückkehrt, ein eigenes Zimmer in seinem Elternhaus beibehält oder die Aufenthaltsgenehmigung im Ausland ohnehin begrenzt ist." (kilde: forklaring til §10 Abs. 1 Nr. 1 SGB V, en kopi plus et udførligt brev fra TK-sygekassen kan fås hos os).

Bemærk: Der står "oder" i teksten. Er du dansk statsborger, får du selvfølgelig ikke en opholdstilladelse. Det spiller ingen rolle, idet kun et af de nævnte punkter skal opfyldes. Reglerne siger også, at du ikke må tjene mere end et bestemt beløb, spørg din sygekasse.

Du kan være gratis forsikret indtil du er 25 (hvis du har aftjent "Zivildienst", forlænges fristen men den tid, du har aftjent). Bagefter koster det ca. 55 € "Krankenversicherung" og "Pflegeversicherung."

Er du privat forsikret (f.eks. hos Vereinte, DKV m.m.), skal du selv skrive til sygekassen, de har forskellige bestemmelser. En ting er sikkert: Det er selvfølgelig ikke gratis, men det er man jo selv ude om, hvis man ikke hidtil har ønsket at støtte det sociale fællesskab i de offentlige kasser.

Bemærkning: Vi kan stærkt anbefale at forblive forsikret i Sydslesvig. F.eks. skal du selv betale tandlæge i Danmark.

1.16 TV-licens (GEZ).

Ligesom i Tyskland (GEZ) skal man også betale TV-licens i Danmark. Forskellen er bare, at man i Danmark betaler mere. Per halvår skal man betale ca. 1100,- i 2003, altså ca. 185,- om måneden. Hvis du ikke betaler, kan du få uventet besøg fra en licensmand (eller -kvinde), men det kan for resten også ske i Tyskland. (En juridisk sidebemærkning: Der findes et såkaldt 'skuffecirkulære', der "forbyder" licensmændene at komme ind i din lejlighed).

Generelt skal du være opmærksom på, at hvis du køber et fjernsyn og opgiver din adresse, så får DR-licens automatisk besked om dit fjernsynskøb.

Information om TV-licens i Danmark:

<https://www.dr.dk/licens>

1.17 Retshjælp.

Skulle du få brug for retshjælp, så er der flere gratis retshjælp rundt omkring i landet, du kan henvende dig til. Retshjælp er som regel foreninger eller institutioner, hvor frivillige med forstand på forskellige sagområder hjælper dig med juridisk spørgsmål. De fleste steder betyder dette hjælp til selvhjælp, dvs. de begynder ikke at føre en sag på dine vegne, men hjælper dig med at forstå paragrafferne.

En oversigt kan du finde her: <http://www.familieadvokaten.dk/Emner/161.html>.

2. Om Sydslesvig og sydslesvigere.

Sydslesvigere er som regel meget let at genkende, bedre sagt at høre. Ofte vil du kunne høre en lidt speciel accent, som er svær at ”lokalisere” geografisk. I det følgende vil vi give nogle få tips, hvordan du ikke skal prøve at komme ”i kontakt” med en sydslesviger.

Mindretallene

Selvom Sydslesvig siden 1864 er en del af Tyskland, findes der stadigvæk et dansk mindretal (lige som der for resten findes et tysk mindretal i Sønderjylland, de kaldes hjemmetyskere). Hvis du slet ikke ved noget om disse to mindretal, prøv at tjekke hjemmesiderne <http://www.sydslesvig.de> og <http://www.nordschleswig.dk>. Hvis du vil læse om det danske gymnasium i Sydslesvig: <http://www.duborg-skolen.de>. Dansk betyder i denne sammenhæng, at der undervises på dansk - og kun dansk.

Sproget

Sydslesvigere har en tendens til at udtale mange ord på en speciel måde (f.eks. ”øjro”, ikke ”euro”), mange gange vil man også kunne høre germanismer (f.eks. ”eksempel for” i stedet for ”eksempel på” eller ”lang tale, kort indhold” i stedet for ”det korte af det lange”). Dette mener vi er en logisk selvfølge af at vokse op med to sprog. Forkert er det ikke. Vi snakker også ”Flensburgerriesch”, når vi taler tysk (f.eks. ”Kinder passen” i stedet for det meget tyske ”babysitten”, ”mehr wichtig” i stedet for ”wichtiger”, udråb som ”Sünde” m.m., altså danismer). Noget til eftertanke:

“Marie Maegaard [fra Institut for Dansk Dialektorskning] fremhæver, at også de unge sønderjyder i hendes undersøgelse mange gange oplever ikke at blive forstået af rigsdanskere, og det finder hun ejendommeligt, for der er kun en lille forskel på de pågældendes rigsdanske og sønderjyske udtale. I det hele taget er der i dag egentlig ikke den store forskel mellem sønderjysk og rigsdansk hos de unge. Forklaringen på den manglende forståelse kan være, at dialekter nedvurderes som ’bondske’, mener Marie Maegaard. Moderne danskere vurderer generelt folk, der taler med lokalpræg, mere negativt end folk, der taler rigsdansk.” (Flensborg Avis, 12. februar 2002, side 21).

For resten: Bare fordi du måske har mødt nogle sydslesvigere med tysk som hjemmesprog, så har mange altså dansk og tysk eller kun dansk som hjemmesprog (nogle har desuden plattysk, synjysk eller frisisk som hjemmesprog). En eller anden form for ”sprogforvirring” er normal - og charmerende at lytte til. At mange dansksindede sydslesvigere har tysk som hjemmesprog, er for resten ingenting specielt eller noget nyt. Sådan har det været i mange årtier, prøv at læse denne tyske tekst <http://www.geschichte.schleswig-holstein.de/vonabisz/daenischeminderheit.htm>. Man skal huske, at den angiveligt direkte sammenhæng mellem det talte sprog og det nationale sin-

delag er en forholdsvis moderne opfindelse. Denne sammenhæng gives i det dansk-tyske grænseland den dag i dag ikke - og sådan forbliver det forhåbentligt altid.

Tåbelige kommentarer

Især pga. sproget oplever sydslesvigere ofte kommentarer som ”pølsetysker”, ”prøjer” osv.. Ud-råb af denne slags siger mere om den person, der siger det, end personen, der tales til eller om. Det er simpelthen barnagtigt og latterligt at tale på denne måde. De fleste danskere kender ikke forskellen mellem ligge og lægge, hans og sin, nogle steder i Danmark en og et, andre kender ikke forskellen mellem ”det er lovligt” og ”det er lovlig” osv.. Er man så mindre dansk pga. det? Forstanderen på Rønshoved Højskole (ved Flensborg Fjord i Nordslesvig) Thue Damgaard Kjærhus skrev i Flensborg Avis, den 13. august 2001:

Rigsdanskernes danskhed var derfor lige så ægte og konkret og derfor ikke mindre fin end vi sønderjyders danskhed. Den var blot betinget af andre historiske erfaringer. Det samme gør sig gældende for sydslesvigernes danskhed. Sydslesvigernes danskhed er levende og formet af den virkelighed, som danskheden her indgår.

Mange har lokale ”fejl” (set med rigsdanske øjne) i deres sprog, således at man kan høre, hvor folk kommer fra. Er det forkert? Uanset, prøv at se i Nudansk ordbogs etymologi, ca. halvdelen af alle ”danske” ord er faktisk af (plat-)tysk oprindelse. Seminarlektoren Jørn Buch sagde følgende på de sydslesvigske Årsmøder 2001:

Ud af retskrivningsordbogens 60.000 ord er kun 3500 rent danske ord. Det vil sige, at danskerne går rundt og taler tysk udtalt på dansk (Flensborg Avis, Årsmødeavis 2001, side 17).

Vi sydslesvigere er vokset op med to kulturer og to sprog. Og de fleste af os er meget glade for det. Er du misundelig, fordi vi også taler flydende tysk, eller du ikke kan lide mennesker med tysk pas, tja, så gør os venligst den tjeneste at lade være med at komme med dumme kommentarer. Vi har oplevet alt fra ”hipo-svin” til Hitler-hilsen, og det er knap så sjovt. Det er, som sagt, barnagtigt.

Mærkelige spørgsmål

Ofte kan man også opleve mærkelig spørgsmål, hvis folk ved, at man er vokset op i Tyskland. Alt fra ”forstå du mig, hvis jeg snakker hurtigt?” til ”hvordan har du det som tysker i Danmark” har vi hørt. Vi er som sagt vokset op med to kulturer, og ja, vi har kendt til Danmark inden vi flyttede... Prøv at stille dig selv et spørgsmål som ”hvordan er det at bo i Danmark?”. Jamen, hvad skal man svare på det? 42? Grønt? Interessant?

Stednavne

Spørgsmål som ”nå, skal du så til Schlesvi´-Holschten i weekenden” er også rimelig overflødige. Det hedder altså *Slesvig-Holsten* på dansk (på tysk udtales det for den sags skyld Schleswikk-Holl-schtein). Flensborg hedder Flensburg, Slesvig Slesvig, Nibøl Nibøl, Husum Husum osv.. Det har det gjort i mange år, prøv at tjekke <http://www.slesvignavne.dk/> og <http://www.slesvignavne.dk/historiskekort.html>.

Vi kommer fra Slesvig-Holsten - og er sydslesvigere

Hvad er meningen med denne tekst? Meningen er simpelthen, at vi er rimelig trætte af at skulle høre på nogle umodne folk, der mener, det er fedt at ”kalde” os tyskere. Den gennemsnitlige sydslesvigere kan formodentligt flere viser i Højskolesangbogen udenad, har mere respekt for Dannebroget osv. (hvis det anses som typisk ”danske værdier”) end den gennemsnitlige unge rigsdanser. Bare prøv at gå til de danske årsmøder i Sydslesvig (sidste weekend i maj hvert år!). Den sønderjyske amtsborgmester Carl Holst siger i Weekendavisen, den 3.-9. august 2001:

Jeg tror, at mange hjemme har en mere afslappet holdning til deres religions leveregler, end når de er ude. Ligesom danskerne syd for grænsen er mere danske end danskerne nord for grænsen.

Det kan vi kun ”bipligte” (=bekræfte), og det anskueliggør måske også meget godt, hvorfor vi opfatter det som så fornærmende at blive kaldt ”tyskere.” Trods alt er vi selvfølgelig vokset op i Slesvig-Holsten, og det er, sandt nok, en delstat af den tyske Forbundsrepublik. ”Det tyske”, hvis man kan kalde det sådan, har selvfølgelig en indflydelse. Men det er forkert, når ”flertalstyskere” kalder os ”Ørksen” og ”flertalsdanske” ”prøjsere.” Kald os: sydslesvigere. Tak.

Gode rapporter om grænselandet fra DR P1 kan du finde her:

- Rejse langs Slien – 1: <http://www.dr.dk/p1/spoerghistorien/08062001.htm>
- Rejse langs Slien – 2: <http://www.dr.dk/p1/spoerghistorien/15062001.htm>
- Sønderjylland/Slesvig - en anden historie: <http://www.dr.dk/p1/spoerghistorien/22062001.htm>

